

**Zeitschrift:** Schweizerische Taubstummen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Fürsorgeverein für Taubstumme  
**Band:** 1 (1907)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Ein wenig Sprachunterricht  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-923576>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

1884 brachte mich ein Bauer Spahr in die Anstalt Friesenberg, wo sich auch ein Sohn von ihm befand. Hier konnte ich die Sprache mit Freuden leicht lernen. Weil ich alles so leicht beantworten konnte, blieb ich bei Lehrer Kläger nur 3½ Monate. Der Schulinspektor Egger von Narberg (Woher wissen Sie das? D. R.) schickte mich dann in eine andere Klasse zu Lehrer Rätz. Plötzlich 4 Tage vor dem Schalexamen wurde ich wieder schwer krank. Lehrer Rätz brachte mich aus der Morgenschule ins Bett. Ich genas wieder. — Auch bei Rätz blieb ich nur drei Monate. Nach den Sommerferien trat ich sofort in die dritte mittlere Klasse ein bei Lehrer Vollenwyder. Bei ihm lernte ich fleißig und nur ein Jahr lang; da wurde mein linkes Ohr böse und geschwollen. — Dann kam ich in die zweite Klasse zum Vorsteher, und im folgenden Jahr in die erste Klasse zu Lehrer Wüthrich. Ich hatte ihn am liebsten von allen Lehrern und er liebte mich auch sehr.

(Schluß folgt.)



### Ein wenig Sprachunterricht.

**L**iebe Taubstumme, es ist schön von euch, daß ihr mir so viel schreibt. Denn durch Denken, Schreiben und Lesen bekommt ihr immer mehr Übung im schriftlichen und mündlichen Ausdruck eurer Gedanken, im Gebrauch der Sprache. „Übung macht den Meister,“ aber nicht nur Übung, sondern auch dankbares Annehmen von Rat und Aufklärung. Darum dürft ihr nicht böse werden, sondern sollt im Gegenteil froh sein, wenn ich euch auf verschiedene Fehler aufmerksam mache. Wenn das niemand bei euch tut, so bleibt ihr in Unwissenheit, und das wollt ihr doch nicht, nicht wahr? Also paßt auf:

In Briefen oder Karten an mich bekomme ich manchmal sonderbare Anreden, z. B. „Gehertter Eugen“ oder „Herr Eugen.“ Wer von euch kann das verbessern? Es ist gut, wenn ihr die Fehler selber findet!

Ein anderer redet mich an mit: „Herr Sutermeister!“ gerade als ob der Schreiber ein Hauptmann wäre und mich zu ihm kommandieren wollte! Wieder ein anderer fängt den Brief an mit: „Geehrter Sutermeister“ oder „Geerter Herr“, oder „Geehrter Herrn Sutermeister!“ Was fehlt hier, und was fehlt dort?

Noch andere, welche mich noch nicht kennen oder noch niemals mit mir verkehrt haben, schreiben: „Lieber Eugen“ oder „Lieber Freund Eugen.“ Das laß ich mir schon gefallen, das ist lieb gemeint. Aber ganz richtig ist es nicht, denn wenn man so sprechen und schreiben will, so muß man schon vorher näher und inniger miteinander bekannt

sein, man muß schon Freundschaft miteinander geschlossen haben. Wer mich noch nicht gut kennt, aber sich mit der höflichen Anrede „Geehrter Herr“ oder „Geehrter Herr Sutermeister“ nicht begnügen will, sondern gerne wärmer schreiben und seine Liebe zeigen möchte, der gebrauche den Geschlechtsnamen und nicht den Vornamen allein, der kann z. B. schreiben, (wie es schon manche von euch tun): „Lieber Herr Sutermeister“ oder auch „Lieber Redakteur“ oder „Mein lieber Herr Redakteur“, „Lieber Schicksalsgenosse“ oder „Werter Herr“ u. dgl.\*

Noch etwas! Wie muß man schreiben, wenn man eine *Nachnahme* zurückweist oder ein Blatt, eine Zeitung nicht annehmen will? Wohl wenige von euch wissen es recht, darum will ich's hier auch noch erklären.

Du bekommst z. B. eine *Nachnahme*, aber du willst oder kannst sie nicht bezahlen; da schreibst du auf diese *Nachnahme*: „Nicht angenommen!“ oder „*Annahme verweigert!*“ Oder wenn du durchaus ein Fremdwort brauchen willst, dann schreibe richtig: „*Refüsiert*“ (französisch „*Refusé*“) und du schreibst deinen Namen darunter. Du darfst hier auch gleich schreiben, aber kurz, warum du *refüsiert*. „*Refüsieren*“ heißt auf deutsch: verweigern, abschlagen. Daß viele Taubstumme, aber auch viele Hörende, dieses Wort nicht gut zu schreiben wissen, das beweist die folgende *Blütenlese*\*\*, die beim Verleger der Taubstummen-Zeitung zusammengekommen ist:

Refiedirt	Revüsiert	Rebuse
Revidiert***	Befüsirt	Refiert
Revisirt	Refüsirt	Risifiert
Revisiert	Refutier	Refisiert
Revisirt	Refütier	Risifirt
Refisirt	Refüvirt	Refuße

Nun wißt ihr's jetzt besser. Wer aber das fremde Wort nicht gut im Kopf behalten kann, der schreibe lieber das gute deutsche: „Nicht angenommen!“ Am liebsten wäre es dem Verleger freilich, wenn man seine *Nachnahmen* weder unrichtig „*risefiert*“ noch richtig „*refüsiert*“!

Laßt euch durch diese sprachlichen Bemerkungen nicht abschrecken, sondern schreibt mir munter weiter! Ich nenne ja keine Namen. E. S.

\* Nur Freunde, welche sich „du“ sagen, dürfen bloß den Taufnamen brauchen in der Anrede.

\*\* *Blütenlese* = Auswahl des Besten und Schönsten aus einer Sammlung. Hier bedeutet es Auswahl der stärksten Fehler.

\*\*\* Es gibt ein solches Wort, aber es bedeutet etwas anderes, nämlich: prüfen, durchsehen.





Gaucher. (Den Artikel zu diesem Bild siehe Seite 34.)